

**Zeitschrift:** GZ in Kontakt : Gehörlosenzeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 83 (1989)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Die Sportseite

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



29 Nationen nahmen an den 16. Weltspielen teil. Zu den abwesenden Ländern gehörten die DDR, die Tschechoslowakei, Ungarn und Österreich. Rumänien blieb gesperrt, da es der CISS noch Beiträge schuldet. Insgesamt beherbergte Christchurch (sprich: Chreischörsch) 998 Athleten, 404 Offizielle und mehrere Hundert Schlachtenbummler. Mit 226 Teilnehmern (Sportler und Offizielle) stellten die USA das grösste Kontingent, vor Deutschland (133) und Neuseeland (118). Auch China, Korea, Kuwait und sogar der Iran delegierten Wettkämpfer zu den Spielen.

Verfolgt man die Geschichte der Weltspiele (erstmalig 1924 in Paris), stellt man fest, dass der Schweiz seit 1949 in Kopenhagen an allen darauffolgenden Austragungen (Ausnahme 1977 in Bukarest, ohne Schweizer Beteiligung) mindestens ein Medaillenerfolg gelang. Von den 16. Weltspielen gibt es allerhand zu berichten, doch wir müssen uns aus Platzgründen auf das Wesentliche beschränken.

## Schiessen: Bronzemedaille «verschenkt»

Deutschland, Norwegen und Italien gehörten zu den siegreichsten Nationen. Insgesamt gab es zehn neue Weltrekorde zu registrieren. Weil erstmals auch das Pistolenschieszen im Programm figurierte, kam es

An diesem Beitrag haben mitgearbeitet: Die Offiziellen des SGSV in Neuseeland, Annemarie und Klaus Notter sowie Stephane Faustinelli. Sie haben die GZ-Redaktion mit wichtigsten Informationen beliefert.

Von den 16. Weltspielen in Christchurch

## Lieber einmal Bronze, als keine Medaille

(GZ) Die Weltspiele 1989 in Neuseeland sind zu Ende. Die Bilanz aus Schweizer Sicht: Eine Bronzemedaille der Pistolenschützen in der Mannschaftswertung durch Philippe Roland, Hans-Ulrich Wyss und Hanspeter Ruder sowie ein vierter Platz von Thomas von Dinklage im Radsprint. Eine zweite Bronzemedaille in der Mannschaftswertung bei der Standardpistole hatten die Schweizer Schützen bereits definitiv gesichert, doch unerlaubter Personenwechsel führte reglementsgemäss zur nachträglichen Disqualifikation.

vielfach zu unerwünschten Überschneidungen. So mussten die Schweizer zum Beispiel auf den Kleinkaliber-Dreistellungsmatch verzichten, weil zu fast gleicher Stunde (!) die Disziplin Schnellfeuerpistole angesetzt worden war.



SGSV ist glücklich: eine Medaille.

Ein Schütze muss nicht nur zielen können, er muss auch die Reglemente im Detail kennen. Und gerade hier wurden fehlende Kenntnisse (oder war es Gleichgültigkeit?) den Schweizern zum Verhängnis. In der Disziplin 25-Meter-Standardpistole hat man nach interner Abmachung den gemeldeten Philip Roland durch Hanspeter Ruder ersetzt, was dem Reglement widerspricht. Die Jury war aufmerksam genug und aberkannte den Schweizern den dritten Platz in der Nationenwertung und damit auch die Bronzemedaille. Dass es soweit gekommen ist, ist nicht Schuld unserer SGSV-Offiziellen, Klaus Notter und Stefan Faustinelli. Diese unerlaubte Auswechslung ist zwar kein Betrug, aber auch nicht Pech, sondern ganz einfach eine willkürliche Handlung des Mannschaftscaptains der Schützen.

## Leichtathletik: René Tschumi chancenlos

Für Schweizer Verhältnisse ist Tschumi zwar schnell, aber international reichen seine Leistungen nicht. Tschumi startete über 100, 200 und 400 Meter und schied jeweils schon in den Vorläufen aus. Im 200-m-Vorlauf wurde er mit 25,6 sogar noch von einem Kuwaiter (25,58) geschlagen.

## Leichtathletik: Nur 1,75 Meter für Schättin

Wer im Hochsprung reüssieren will, muss heute die Latte auf 2 Meter setzen. Markus Schättin wurde mit 1,75 Meter Letzter. Vier Teilnehmer sprangen über 2 Meter, die restlichen überquerten alle 1,90 Meter.

## Leichtathletik: Gschwind 2:48:05 Stunden unterwegs

Den Marathon über 42 km gewann der Franzose Tounsi, ein gebürtiger Marokkaner, mit riesigem Vorsprung. Tounsi ist auch Inhaber des Weltrekordes (2:17:40). Unser einziger Schweizer André Gschwind hatte schwer gegen den «Hammermann» zu kämpfen, hielt aber bravours durch und kam als Achter ins Ziel. Was meint André Gschwind zu seiner Leistung? «Wir wurden im Hotel mit dem Essen zu stark verwöhnt. Mir fehlte die Gewichtskontrolle. Ich bin mit meiner Laufzeit nicht zufrieden.» Interessantes Detail des Marathons: Ein Läufer aus Indien lief die erste Runde (zirka 14 km) barfuss! Nachher versuchte er es mit den Schuhen, doch später gab er entmutigt auf.

## Radrennen: Undankbarer 4. Platz

Für den Sprint diente die Piste des Militärflugplatzes. Es herrschte starker Rückenwind, was sich nicht gerade als Vorteil für den Schweizer Thomas von Dinklage erwies. Zwar überstand er die Vorläufe, konnte sich aber nicht für den Final qualifizieren. Die Bronzemedaille gegen Thomas von Dinklage sicherte sich der Finne Parikka im dritten entscheidenden Lauf, nachdem beide Fahrer je einen Lauf für sich entscheiden konnten.



Thomas von Dinklage bei der Rückkehr mit seinem verpackten Velo.

## Weltspiele: Resultate siehe Seite 7

## Medaillenspiegel

	Gold	Silber	Bronze
USA	20	29	21
UdSSR	17	17	21
BRD	15	16	12
England	11	8	5
Iran	10	4	5
Australien	10	3	9
Italien	6	11	4
Japan	5	3	5
Schweden	5	2	1
Norwegen	4	4	5
Irland	3	3	—
Kanada	2	2	2
Indien	2	1	—
Neuseeland	1	2	4
Finnland	1	2	4
Holland	1	2	1
Frankreich	1	—	1
Bulgarien	—	2	3
Polen	—	1	3
Belgien	—	1	2
Dänemark	—	1	2
Türkei	—	—	2
China	—	—	1
Schweiz	—	—	1



# Fortsetzung Sportseite

## Resultate Leichtathletik

### Hochsprung

1. Jakumin UdSSR, 2,05; 2. Priluckiy UdSSR, 2,02; 3. Kuray POL, 2,02; 8. Schättin SUI, 1,75.

### Marathon

1. Tounsi FRA, 2:24:18; 2. Lawrence NZL, 2:33:07; 3. Bachtel USA, 2:34:20; 8. Gschwind SUI, 2:48:05.  
19 Teilnehmer am Start, wovon 7 Läufer das Rennen aufgaben.

## Resultate Radrennen

### Sprint

1. Schmitz USA; 2. Wood USA; 3. Parikka FIN; 4. von Dinklage SUI

### Kriterium 50 km

1. Dollorenzo ITA, 34 P.; 2. Fontanive ITA, 27 P.; 3. Schmitz USA, 16 P.; gefolgt vom Feld, darunter 10. Platz für Thomas von Dinklage SUI

### Strassenrennen 100 km

1. Schmitz USA, 2:53:53 Std.; 2. Dollorenzo ITA, gl. Zeit; 3. Wood USA, gl. Zeit; 4. Troch BEL, gl. Zeit.  
Insgesamt 43 Teilnehmer.

## Resultate Schiessen

### Pistole 25 m (60 Schuss)

1. Kreinz BRD, 560; 2. Jacobsen NOR, 556; 3. Strand NOR, 542; 5. Roland SUI, 521; 6. Wyss SUI, 496; 11. Ruder SUI, 459.

Mannschaft: 1. NOR 1579; 2. BRD 1542, 3. SUI 1476

### Pistole 25 m Schnellfeuer

1. Stienstra HOL, 570; 2. Jacobsen NOR, 538; 3. Kreinz BRD, 508; 6. Wyss SUI, 448; 8. Roland SUI, 409; 9. Ruder SUI, 368.

### Freipistole 50 m

1. Guinn CAN, 540; 2. Stienstra HOL, 530; 3. Metzger BRD, 506; 13. Ruder SUI, 483; 16. Wyss SUI, 425; 17. Roland SUI, 421.  
17 Teilnehmer am Start; 4. Platz für SUI in der Nationenwertung.

### Kleinkaliber English-Match

1. Petterson SWE, 587; 2. Endrizzi ITA, 587; 3. Holden NOR, 586; 10. Ruder SUI, 579; 19. Wyss SUI, 569; 20. Bucher SUI, 568.  
Nationenwertung: 6. Platz für SUI.

## Resultate Ballspiele

### Basketball

1. USA; 2. Schweden; 3. Finnland.

### Volleyball Damen

1. BRD; 2. USA; 3. Japan; 4. Neuseeland.

### Volleyball Herren

1. Finnland; 2. Italien; 3. Iran; 4. BRD; 5. Japan; 6. USA; 7. Neuseeland.

### Fussball

1./2. Platz: England — Irland 5:0; 3./4. Platz: Holland — BRD 5:2; 5./6. Platz: Schweden — Italien 2:1; 7./8. Platz: USA — Korea 2:1.

mehr Teilnehmer für die Meisterschaften interessierten. Es heisst doch: «Langläufer leben länger!»

### 5-km-Strecke:

1. Andreas Kolb, Thun, 19:14,0; 2. Daniel Gundi, Naters, 19:25,9; 3. Robert Mader, Neuenegg, 20:22,4; 4. Annegret Hubacher, Bern, 31:35,8; 5. Hans Klöti, Uetendorf, 1:06:51,3.

### 10-km-Strecke:

1. Daniel Gundi, Naters, 40:13,7; 2. Andreas Kolb, Thun, 40:25,6; 3. Robert Mader, Neuenegg, 42:45,7; 4. Annegret Hubacher, Bern, 1:07:12,1.

## Schachaufgabe für Februar 1989

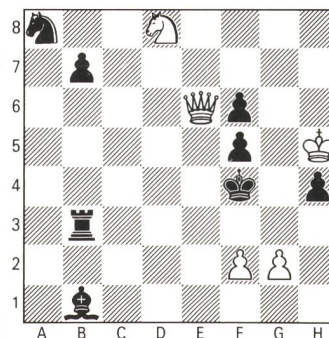
Weiss zieht und setzt in drei Zügen matt!

H. Klug und M. Zucker haben 1964 in Leninskaja dieses schöne Problem komponiert und damit den Schönheitspreis erhalten an der damaligen Schachdelegiertenversammlung des Weltschachbundes, in Karl-Marx-Stadt in der DDR.

Die Schachfreunde werden dabei in den Genuss von einigen herrlichen Mustermattbildern kommen.

Viel Spass beim Lösen und liebe Schachgrüsse von  
Eurem Schachonkel  
W. Widmer

N.B.: Am kommenden Sonntag kann unser Schachonkel das siebte Jahrzehnt beschliessen und geht mit grossen Hoffnungen ins achte Jahrzehnt. Dabei darf er sich körperlich und geistig sehr guter Gesundheit erfreuen. Er hofft, dass er noch recht lange für das Gehörlosenschach arbeiten darf.



### Kontrollstellung

Weiss: Kh5, De6, Sd8, f2, g2  
Schwarz: Kf4, Tb3, Lb1, Sa8, b7, f5, f6, h4

## Geographierätsel

Jeder hat eines  
grosser Kurort im Berner  
Oberland  
Klosterdorf in der Inner-  
schweiz  
bekannte Alp im Wallis  
Dorf im Alpsteingebiet  
dort vergass Tell Gessler zu  
grüssen  
Eingang zum Landwassertal  
Kurort im Toggenburg  
hoher Berg mit schöner Rund-  
sicht  
bekanntes Skigebiet in der  
Ostschweiz  
Luftkurort im Berner Oberland  
grosse Talschaft in der Inner-  
schweiz  
Dorf im Kanton Zürich  
liegt an der Julierstrasse  
liegt am Fusse des Pilatus  
bekanntes Moos mit  
Blumenschau  
liegt an der Sustenstrasse  
Postleitzahl 6182  
bekanntes Tal mit gutem Käse

Die Anfangsbuchstaben von  
oben nach unten ergeben den  
interessantesten und sagen-  
umwobenen Schweizer See.  
Viel Vergnügen wünscht  
der Rätselonkel

### Gehörlosen-Verein Bern

Am 19. Februar 1989  
findet die

## General- versammlung

statt, im Restaurant  
«Bürgerhaus», Neuen-  
gasse, Bern.  
Beginn um 14.00 Uhr.  
Auch Nichtmitglieder sind  
willkommen.

Der Vorstand

### Gehörlosen-Sportclub Bern

Samstag, 4. März 1989

### 20. Hallenfußballturnier

in der Turnhalle Altigkofen in Worblaufen, Spielbeginn:  
11.00 Uhr

2. Mixed-Volleyballturnier in der Turnhalle Dennigkofen in  
Ostermundigen, Spielbeginn: 13.15 Uhr

### 15. Berner Kegeltturnier

im Restaurant Schönauf, Sandrainstr. 68, in Bern, von 10.00  
bis 17.00 Uhr, Traminie Nr. 9 Richtung Wabern bis Halte-  
stelle Schöneegg.

### Unterhaltungsabend

im Restaurant Bürgerhaus, Neuen-gasse 20, Bern, 5 Minuten  
zu Fuss vom Hauptbahnhof, Saalöffnung 19.00 Uhr, Beginn  
20.00 Uhr, Darbietung, Preisverteilung, Tombola, Musik und  
Tanz «The Julien»

### Langlaufmeisterschaften 1989 in Zuoz

## Der Sieger?

Andreas Kolb gewinnt über 5  
Kilometer mit 11,9 Sekunden  
Vorsprung. Dafür nahm Da-  
niel Gundi auf der langen  
Strecke Revanche. Sein Vor-  
sprung ebenfalls 11,9 Se-  
kunden! Also auf die Sekunde  
genau 1:1 im Duell der bei-  
den Spitzenläufer, spannen-  
der geht's somit nicht mehr.  
Bedauerlich, dass sich nicht